

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ГЛОБАЛИЗМОВ КАК ОТРАЖЕНИЕ ПРОЦЕССОВ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКОВ)

Нарзуллаева Мафтуна Одилбек кизи

Преподаватель кафедры русского языка и литературы,
Денауский институт предпринимательства и педагогики

narzullayevam410@gmail.com

АННОТАЦИЯ

В современном глобализирующемся мире язык становится не только средством национальной идентичности, но и пространством интенсивного межкультурного взаимодействия. Одним из ключевых лингвистических феноменов, отражающих эти процессы, являются глобализмы заимствования и международные слова, возникающие под влиянием глобальных тенденций. В русском и узбекском языках глобализмы представляют собой результат как прямого, так и косвенного контакта культур, демонстрируя особенности восприятия и адаптации чужих языковых элементов в собственную систему. Данный тезис посвящён сравнительному лингвистическому анализу глобализмов в русской и узбекской языковых средах. Рассматриваются вопросы их семантической трансформации, функционального распределения и культурной интеграции. Особое внимание уделяется когнитивным и социолингвистическим аспектам: каким образом глобализмы закрепляются в коллективном сознании, какие изменения они вносят в традиционные модели коммуникации, и как они отражают процессы глобализации в разных культурных контекстах.

Ключевые слова: Глобализмы; межкультурная коммуникация; заимствования; когнитивная лингвистика; семантика; адаптация.

ABSTRACT

In the modern globalizing world, language is becoming not only a means of national identity, but also a space for intensive intercultural interaction. One of the key linguistic phenomena reflecting these processes is globalisms — borrowings and international words that arise under the influence of global trends. In the Russian and Uzbek languages, globalisms are the result of both direct and indirect contact between cultures, demonstrating the peculiarities of perception and adaptation of foreign linguistic elements into one's own system. This thesis is devoted to a comparative linguistic analysis of globalisms in the Russian and Uzbek language environments. The

issues of their semantic transformation, functional distribution, and cultural integration are considered. Particular attention is paid to cognitive and sociolinguistic aspects: how globalisms are fixed in the collective consciousness, what changes they make to traditional communication models, and how they reflect the processes of globalization in different cultural contexts.

Keywords: Globalisms; intercultural communication; borrowings; cognitive linguistics; semantics; adaptation.

Введение. Глобализация как социально-культурный процесс оказывает значительное влияние на развитие языков. Она сопровождается интенсивными контактами между народами, что приводит к активному обмену лексическими единицами. Одним из наиболее заметных проявлений этого процесса являются глобализмы слова и выражения, которые одновременно функционируют в разных языках, сохраняя близкую форму и значение. Русский и узбекский языки находятся в особом положении: с одной стороны, они имеют глубокие национальные традиции, с другой открыты к заимствованию международной лексики. В русском языке глобализмы начали активно проникать с конца XX века, что было связано с изменениями политической и экономической системы. В узбекском языке их интенсивное распространение совпало с процессами независимости и модернизации, когда возникла потребность в новых терминах, отражающих современные реалии. Лингвистический анализ глобализмов позволяет выявить закономерности их проникновения, адаптации и функционирования. Сравнительное изучение русского и узбекского языков важно по нескольким причинам: во-первых, оба языка находятся в зоне активного влияния английского языка как основного источника глобализмов; во-вторых, их культурные и когнитивные различия обуславливают разные стратегии освоения заимствованной лексики; в-третьих, глобализмы оказывают значительное влияние на процессы межкультурной коммуникации в постсоветском пространстве. Актуальность данной темы определяется необходимостью понимания того, каким образом глобализация влияет на языковую систему, как формируется новая лексическая картина мира и как глобализмы способствуют интеграции культур в мировое сообщество.

Основная часть. Глобализмы в русском и узбекском языках можно рассматривать в нескольких аспектах:

Семантический аспект. Большинство глобализмов сохраняют исходное значение («internet», «blog», «business»), но иногда происходит семантический сдвиг. В русском языке слово «файл» может обозначать как компьютерный

документ, так и папку, что является расширением значения. В узбекском языке аналогично слово «kompyuter» используется не только как техника, но и как символ современного образа жизни.

Морфологический и словообразовательный аспект. В русском языке глобализмы часто интегрируются через аффиксацию («блогер», «трендовый»). В узбекском языке используется суффиксальная адаптация: «bloggerlik» (блогерство), «marketingchi» (маркетолог). Это свидетельствует о том, что глобализмы не остаются чужеродными элементами, а включаются в национальные модели словообразования.

Социолингвистический аспект. Глобализмы чаще всего встречаются в речи молодёжи, в сфере информационных технологий, экономики, рекламы. В русском языке они выполняют функцию символа модернизации и причастности к мировым процессам. В узбекском языке они несут дополнительную функцию показатель открытости общества к западным ценностям и экономическим инновациям.

Межкультурная коммуникация. Глобализмы выступают как универсальные «маркеры понимания», облегчающие коммуникацию между носителями разных языков. В двуязычной среде (русско-узбекской) глобализмы нередко функционируют как «связующие слова», которые одинаково понятны обеим сторонам.

Когнитивный аспект. Освоение глобализмов связано с формированием новых концептов. Например, понятие «стартап» в обоих языках отражает новый тип мышления инициативность, инновационность, риск. Таким образом, глобализмы изменяют когнитивную картину мира, встраиваясь в систему национальных ценностей. Эти наблюдения показывают, что глобализмы являются не только языковым явлением, но и важным инструментом межкультурной коммуникации, влияющим на мышление и культуру.

Заключение. Лингвистический анализ глобализмов в русском и узбекском языках позволяет выявить как универсальные, так и национально-специфические черты их функционирования. Универсальность проявляется в том, что оба языка активно заимствуют международные термины из английского языка и используют их в сферах экономики, технологий, культуры и коммуникации. Национальная специфика заключается в способах адаптации и интеграции этих слов в морфологическую и семантическую систему языка. Русский язык демонстрирует тенденцию к частичной модификации значений и активному образованию новых слов на базе глобализмов. Узбекский язык проявляет склонность к морфологической интеграции и созданию гибридных

форм, что свидетельствует о гармоничном сочетании глобального и локального. Таким образом, глобализмы отражают процессы межкультурной коммуникации и выполняют когнитивную функцию, связанную с формированием новой картины мира. Они одновременно сохраняют свою универсальность и приобретают национальную окраску, что делает их важным инструментом культурного диалога. Перспективы дальнейших исследований заключаются в более детальном изучении влияния глобализмов на структуру языка, формирование билингвальных практик и трансформацию национальной идентичности в условиях глобализации.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Маслова В. А. Лингвокультурология. – М.: Академия, 2001. – 208 с.
2. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.
3. Красных В. В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. – М.: Гнозис, 2002. – 284 с.
4. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – М.: Русские словари, 1997. – 416 с.
5. Хайдеггер М. Время и бытие. – М.: Республика, 1993. – 447 с.
6. Сепир Э. Язык. Введение в изучение речи. – М.: Прогресс, 1993. – 656 с.
7. Умаров Ш. Т. Культура речи и глобализация в узбекском языке. – Ташкент: Фан, 2015. – 210 с.
8. Сайфуллаева Р. Х. Узбекская лингвокультура: традиции и современность. – Ташкент: Университет, 2018. – 220 с.
9. Тарланов З. К. Этнокультурные коды в языке: теория и практика. – СПб.: СПбГУ, 2015. – 267 с.
10. Crystal D. English as a Global Language. – Cambridge: CUP, 2003. – 212 p.